

**PURITAN
BENNETT**

**ADAM Nasal CPAP System
ADAM Nasal-CPAP-System
Sistema CPAP nasal ADAM
Système de ventilation CPAP nasal ADAM
Sistema per CPAP nasale ADAM
ADAM nasaal CPAP-systeem**

 Single Patient Use

Rx ONLY

REF

Nasal Ventilation Circuit Assembly	133283-00
Nasalatemungskreis, komplett	133283-00
Conjunto del circuito de ventilación nasal	133283-00
Ensemble du circuit de ventilation nasale	133283-00
Gruppo del circuito di ventilazione nasale	133283-00
Nasaal beademingscircuit	133283-00

ADAM Nasal CPAP System

Airway Delivery And Management

Single Patient Use

REF

Nasal Ventilation Circuit Assembly

133283-00

The ADAM Nasal Ventilation Circuit is designed to be used with portable ventilator's breathing circuit (Figure 1).

WARNINGS:

1. This circuit is intended for patient-assisted ventilation when treating hypoventilation. It is not intended for life-support ventilation.
2. Perform all the manufacturer's ventilator checkout procedures prior to connecting the patient to the ventilator.
3. Prior to applying the ADAM nasal ventilation circuit to the patient, adjust the portable ventilator to all prescribed settings.
4. Inspect before each use to insure that there are no leaks in the ADAM circuit, tubing or at any connections. Should leaks occur, discard and replace.
5. Use the 5 1/2" tube, supplied with the assembly, unless otherwise prescribed by a physician. Do not connect the exhalation valve near the airway outlet of the ventilator.

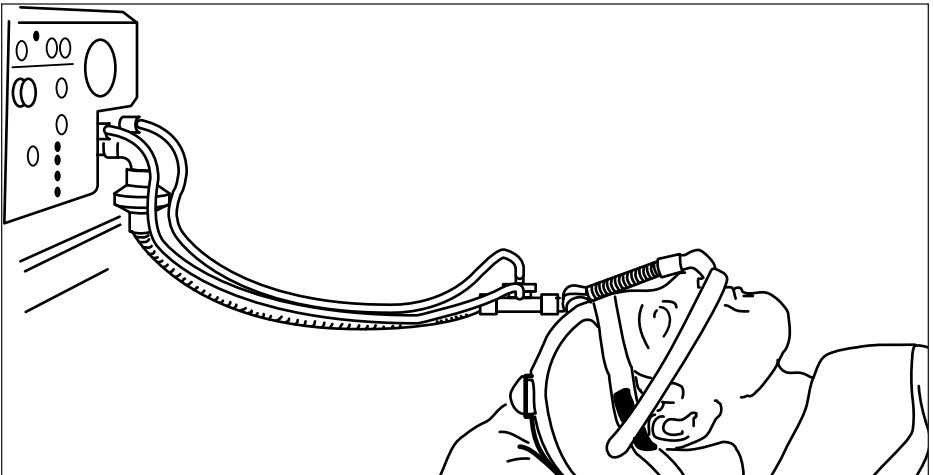


Figure 1

Nasal Ventilation Circuit Assembly

You will need the following components to assemble a complete nasal ventilation circuit (Figure 2):

- One ADAM nasal ventilation circuit assembly (P/N 133283-00)
- One ADAM headgear (P/N 133317-00)
- One pair of ADAM nasal pillows (P/N 616323-00, SM; P/N 616324-00, MD; P/N 616325-00, LG) or one pair of dilator pillows (P/N 616355-00, SM; P/N 616356-00, MD; P/N 616357-00, LG)
- One ventilator breathing circuit with exhalation valve (order with ventilator)

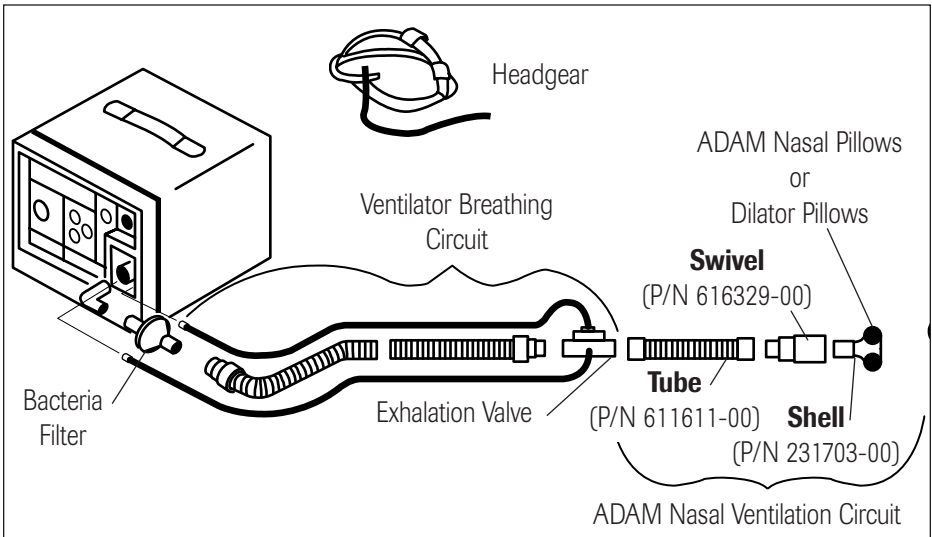


Figure 2

Headgear, Circuit and Nasal Pillows Assembly

1. Select the largest size pillow that seals and feels most comfortable.
2. Insert the pillows in the large holes located at one end of the ADAM shell circuit assembly. Be sure to insert only the first expanded ring in the plastic shell (Figure 3).
3. Fit the headgear to your head comfortably and then secure by adjusting and fastening the Velcro® straps in front (Figure 4).
4. Connect the ADAM nasal ventilation circuit to the exhalation valve on the ventilator's tubing circuit (Figure 2).

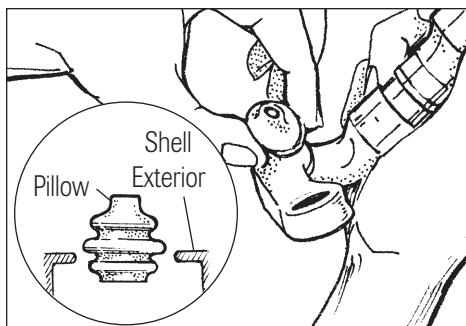


Figure 3

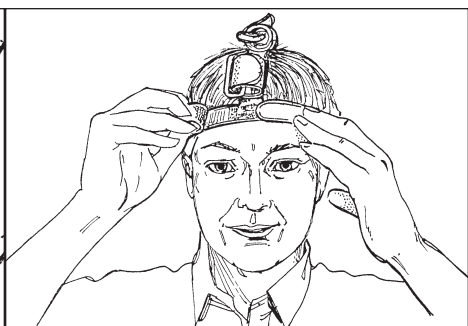


Figure 4

5. After fitting the headgear, remove and attach the circuit assembly to the headgear by wrapping the two short Velcro loops snugly around the tubing and fastening securely (Figure 5).

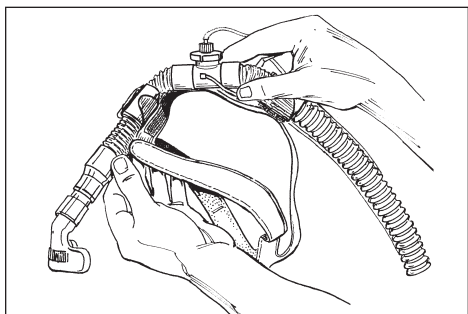


Figure 5

6. When you are ready for nasal ventilation, put on the headgear. Position the pillows in your nose, being certain the oval shape of the pillows is positioned for maximum fit (Figure 6). Readjust if necessary to allow proper positioning of the pillows in both nostrils. Secure the Velcro shell strap (Figure 7) and adjust the tension on each end of the strap to get a good seal in both nostrils. You do not have to disassemble the headgear to remove it from your head. Simply pull the shell and pillows gently away from the nose and remove the headgear like you would a hat.

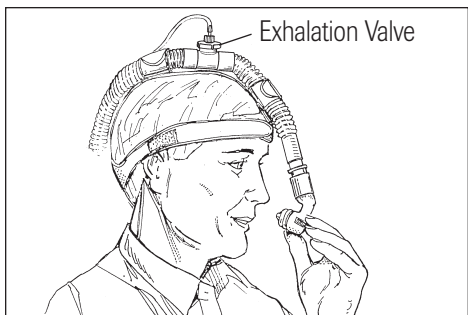


Figure 6

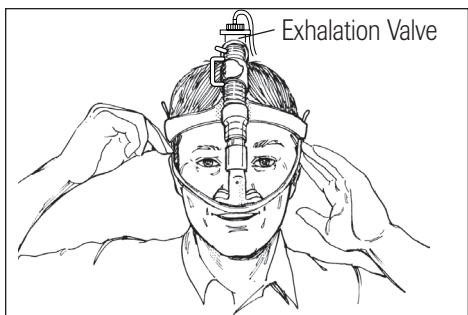


Figure 7

Cleaning Instructions

To increase the useful life of the ADAM circuit components, you should inspect all components daily and clean regularly.

WARNING:

Inspect and clean all components of the breathing circuit prior to use. Replace any breathing circuit components that show signs of damage such as cracks, holes or deformation.

Circuit Assembly

1. Remove headgear from the circuit assembly. Disassemble shell, pillows, swivel and 5 1/2" tube.
2. Wash shell, pillows, swivel and tube (both inside and out) in warm, soapy water (preferably with germicidal soap).
3. Rinse thoroughly and hang to air dry.
4. Follow the manufacturer's instructions for cleaning the ventilator's circuit.

CAUTION:

Do not allow water to contact or enter airflow device.

Headgear

1. Hand wash in mild detergent. Do not bleach.
2. Rinse thoroughly.
3. Hang to air dry.

Pillows

1. Clean weekly or more often as necessary using warm soapy water.
2. For disinfecting, use an aqueous activated dialdehyde-type disinfectant as recommended by your home care provider.

ADAM Nasal CPAP System

Luftwegbeatmung und Versorgung

Zum einmaligen Gebrauch

REF

Nasalatemungskreis, komplett

133283-00

Der ADAM-Nasalatemungskreis wird mit dem Atemungskreis an tragbaren Ventilatoren (Abbildung 1) verwendet.

WARNHINWEISE:

1. Dieser Atemungskreis ist bei der Behandlung von Hypoventilation zur unterstützten Patientenbeatmung bestimmt. Das Gerät ist nicht für die alleinige künstliche Beatmung bestimmt.
2. Vor dem Anschluß des Patienten an den Ventilator alle vom Hersteller vorgeschriebenen Ventilatorprüfverfahren durchführen.
3. Vor dem Anschluß des ADAM-Nasalatemungskreises an den Patienten den tragbaren Ventilator auf die verordneten Einstellwerte einstellen.
4. Vor jedem Gebrauch den ADAM-Atemungskreis, den Schlauch und jegliche Anschlüsse auf Leckstellen überprüfen. Bei Leckstellen das Produkt entsorgen und ein neues verwenden.
5. Falls nicht ausdrücklich vom behandelnden Arzt verordnet, den mitgelieferten 14 cm langen Schlauch mit der Baugruppe verwenden. Das Expirationsventil nicht in der Nähe des Atemwegauslasses vom Ventilator anschließen.

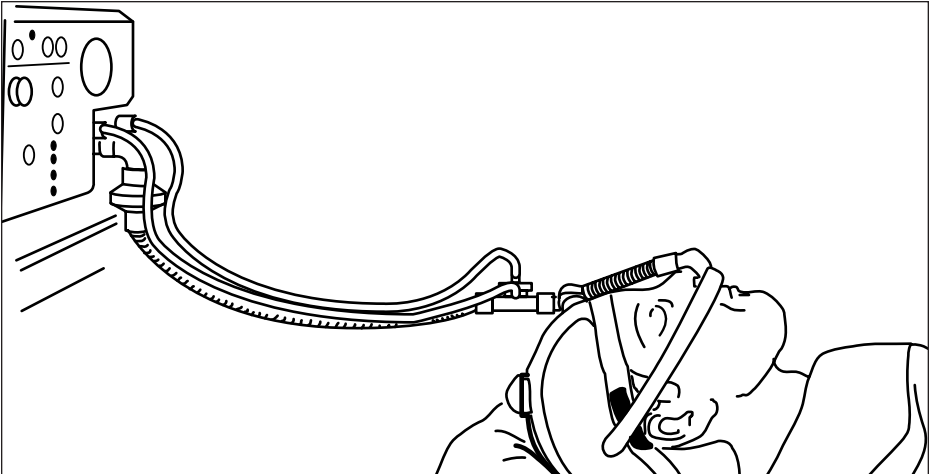


Abbildung 1

Nasalatmungskreis, komplett

Zur kompletten Montage des Nasalatmungskreises (Abbildung 2) sind die folgenden Komponenten erforderlich:

- Ein ADAM-Nasalatmungskreis, komplett (Teilnummer 133283-00)
- Ein ADAM-Kopfaufsatz (Teilnummer 133317-00)
- Ein Paar ADAM-Nasenpolster (Teilnummer 616323-00, klein; Teilnummer 616324-00, mittelgroß; Teilnummer 616325-00, groß) oder ein Paar Dilatorpolster (Teilnummer 616355-00, klein; Teilnummer 616356-00, mittelgroß; Teilnummer 616357-00, groß)
- Ein Ventilatoratmungskreis mit Expirationsventil (mit dem Ventilator bestellen)

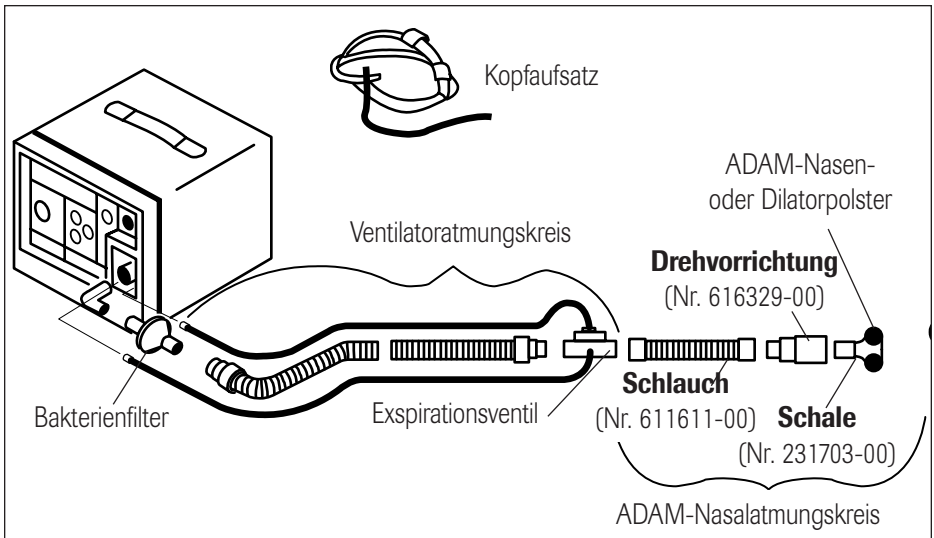


Abbildung 2

Kopfaufsatz, Atmungskreis und Nasenpolster, komplett

1. Das größte Polster mit bequemem Sitz auswählen; dabei darauf achten, daß das Polster luftdicht aufsitzt.
2. Diese Polster in die großen Öffnungen am Ende des kompletten ADAM-Schalenatmungskreises einstecken. Sicherstellen, daß nur der erste expandierte Ring in die Plastikschale eingesteckt wird. (Abbildung 3)
3. Den Kopfaufsatz so aufsetzen, daß dieser bequem sitzt, und diesen dann durch Justieren und Anziehen der vorne befindlichen Velcro-Streifen befestigen. (Abbildung 4)
4. Den ADAM-Nasalatmungskreis am Expirationsventil am Schlauchatmungskreis des Ventilators (Abbildung 2) anschließen.

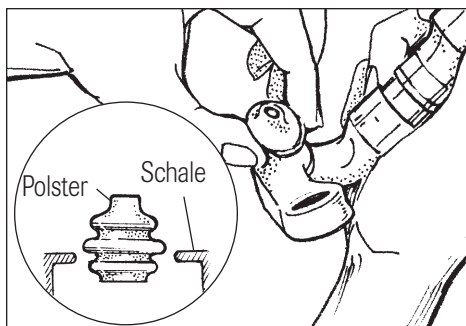


Abbildung 3

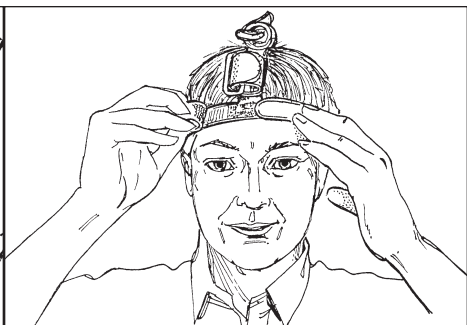


Abbildung 4

5. Nach dem Anpassen des Kopfaufsatzes den kompletten Atmungskreis entfernen und am Kopfaufsatz anbringen. Dabei die zwei kurzen Velcro-Schlaufen fest um den Schlauch wickeln und befestigen (Abbildung 5).

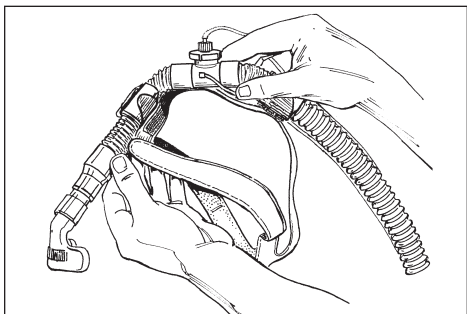


Abbildung 5

6. Wenn der Patient zur Nasenventilation bereit ist, den Kopfaufsatz aufsetzen. Beim Positionieren der Polster in der Nase sicherstellen, daß die ovale Form der Polster für einen optimalen Sitz dementsprechend positioniert ist (Abbildung 6). Falls erforderlich, die Polster in beiden Nasenlöchern für einen guten Sitz neu positionieren. Den Velcro-Schalengurt (Abbildung 7) befestigen, und für einen luftdichten Sitz in beiden Nasenlöchern die Spannung an jedem Gurtende entsprechend einstellen. Der Kopfaufsatz muß zum Abnehmen nicht demontiert werden. Schale und Nasenpolster einfach von der Nase wegziehen (vorsichtig vorgehen), und den Kopfaufsatz wie z.B. einen Hut abnehmen.



Abbildung 6

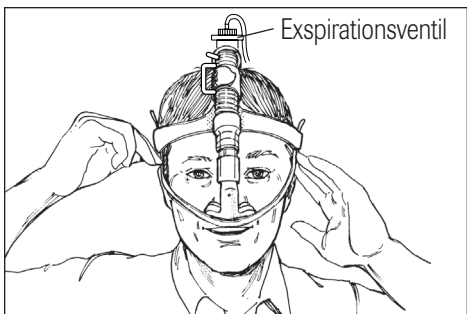


Abbildung 7

Reinigungsanweisung

Um die Langlebigkeit der Komponenten des ADAM-Atmungskreises zu erhöhen, sollten diese täglich auf Schäden untersucht und regelmäßig gereinigt werden.

WARNUNG:

Jedes Bestandteil des Atmungskreises muß vor dem Gebrauch sorgfältig überprüft und gereinigt werden. Bei Anzeichen von Beschädigungen, wie z.B. Risse, Löcher oder Verformungen, müssen die entsprechenden Teile ersetzt werden.

Kompletter Atmungskreis

1. Den Kopfaufsatz vom kompletten Kopfaufsatz entfernen. Schale, Polster, Drehvorrichtung und 14 cm langen Schlauch demontieren.
2. Schale, Polster, Drehvorrichtung und Schlauch (beide umgestülpt) in warmem Seifenwasser (vorzugsweise mit keimabtötender Seife) waschen.
3. Gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen.
4. Den Atmungskreis gemäß der Herstelleranweisungen reinigen.

VORSICHT:

Wasser darf nicht in die Luftflußvorrichtung eindringen oder mit dieser in Berührung kommen.

Kopfaufsatz

1. Mit mildem Reinigungsmittel reinigen. Kein Bleichmittel verwenden.
2. Gründlich spülen.
3. An der Luft trocknen lassen.

Polster

1. Das Produkt einmal bzw. bei Bedarf mehrmals pro Woche in warmem Seifenwasser waschen.
2. Gemäß den Empfehlungen der medizinischen Fachkraft, ein wasseraktiviertes Dialdehyd-Desinfiziermittel zum Desinfizieren verwenden.

Sistema CPAP nasal ADAM

Suministro y tratamiento de vías respiratorias

Para uso en un solo paciente

REF

Conjunto del circuito de ventilación nasal

133283-00

El circuito de ventilación nasal ADAM está diseñado para emplearse junto con el circuito respiratorio de ventiladores portátiles (figura 1).

ADVERTENCIAS:

1. Este circuito de ventilación asistida por el paciente está diseñado para tratar la hipoventilación, y no se ha concebido como dispositivo de soporte vital.
2. Antes de conectar el paciente al ventilador, lleve a cabo todos los procedimientos de verificación recomendados por el fabricante.
3. Antes de aplicar el circuito de ventilación nasal ADAM al paciente, ajuste todos los valores prescritos en el ventilador portátil.
4. Inspeccione el dispositivo antes de cada uso, para cerciorarse de que no hay fugas en el circuito ADAM, la tubería o las conexiones. Si detecta alguna fuga, deseche el componente y sustitúyalo.
5. Utilice la tubería de 14 cm (5 fi") suministrada con el conjunto, a menos que un facultativo le indique lo contrario. No conecte la válvula de exhalación cerca de las aberturas de aire espirado del ventilador.

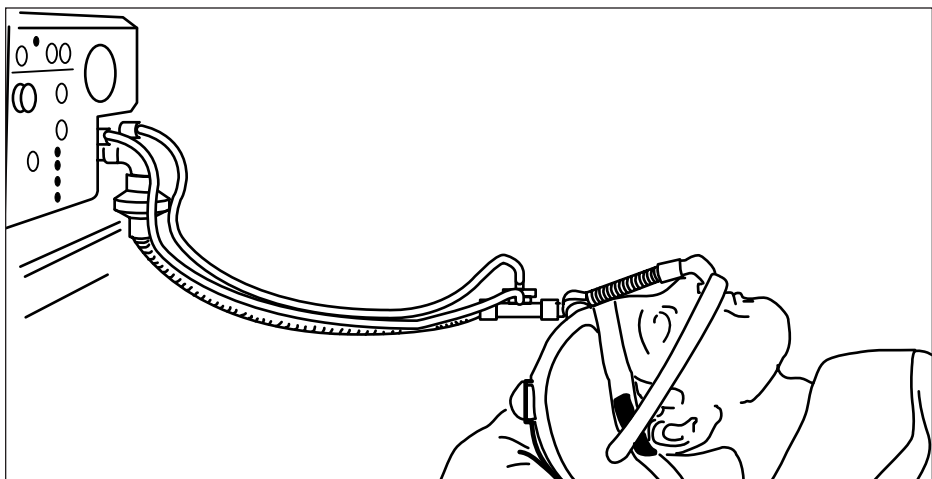


Figura 1

Conjunto de circuito de ventilación nasal

Para montar un circuito de ventilación nasal completo, necesitará los siguientes componentes (figura 2):

- Un conjunto de circuito de ventilación nasal ADAM (n.º de referencia 133283-00)
- Una cinta para la cabeza ADAM (n.º de ref. 133317-00)
- Un par de cojines nasales ADAM (n.º de ref. 616323-00, pequeño; n.º de ref. 616324-00, mediano; n.º de ref. 616325-00, grande) o un par de cojines dilatadores (n.º de ref. 616355-00, pequeño; n.º de ref. 616356-00, mediano; n.º de ref. 616357-00, grande)
- Un circuito respiratorio de ventilador con válvula de exhalación (pídala junto con el ventilador)

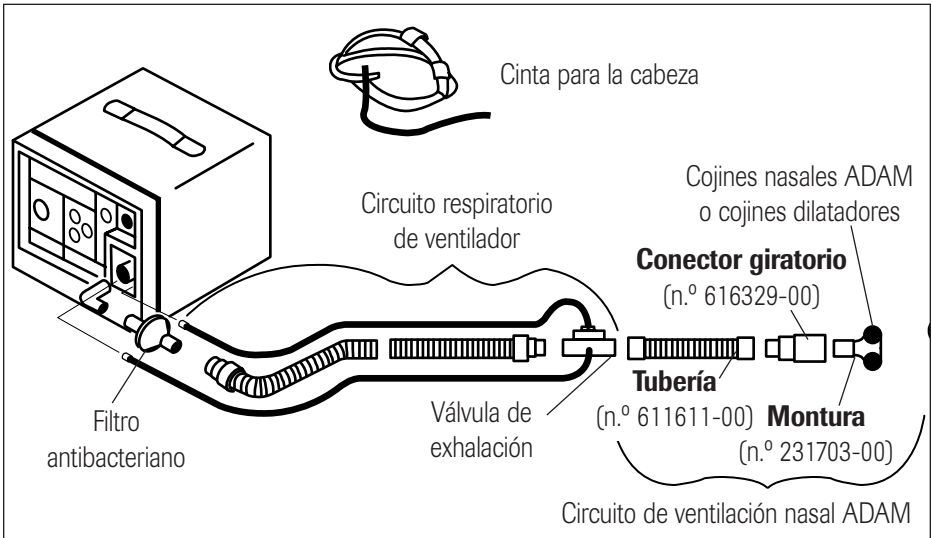


Figura 2

Conjunto de la cinta para la cabeza, circuito y cojines nasales

1. Seleccione el cojín sellante de mayor tamaño que le resulte más cómodo.
2. Introduzca los cojines en los orificios grandes situados en un extremo del conjunto del circuito con montura ADAM. Cerciórese de introducir sólo el primer anillo expandido en la montura plástica (figura 3)
3. Ajustese la cinta en la cabeza de modo que quede cómoda, y luego fíjela en posición apretando las tiras de Velcro en la parte frontal (figura 4)
4. Conecte el circuito de ventilación nasal ADAM a la válvula de exhalación en el circuito de tubería del ventilador (figura 2).

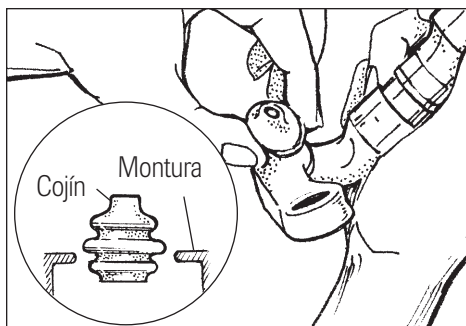


Figura 3

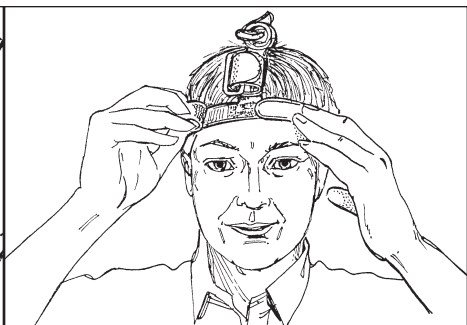


Figura 4

5. Tras ajustarse la cinta para la cabeza, quíteselo y acóplelo al conjunto del circuito, enrollando holgadamente los dos lazos de Velcro cortos alrededor de la tubería y apretándolos firmemente (figura 5).
6. Cuando esté preparado para la ventilación nasal, póngase la cinta en la cabeza. Colóquese los cojines en la nariz, asegurándose de que la forma ovalada de éstos quede en posición para suministrar el ajuste máximo (figura 6). Si es necesario, vuelva a ajustarlos de modo que los cojines queden colocados correctamente en cada fosa nasal. Afiance la tira de Velcro de la montura (figura 7) y ajuste la tensión a cada lado de la cinta a fin de lograr un buen sello en ambas fosas nasales. No es necesario que desarme la cinta para quitársela de la cabeza; basta con que tire de la montura y los cojines cuidadosamente para desprenderlos de la nariz, y que se quite la cinta para la cabeza como si se tratara de un sombrero.

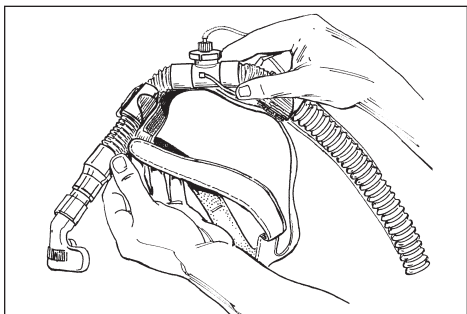


Figura 5



Figura 6



Figura 7

Instrucciones de limpieza

Para prolongar al máximo la vida útil de los componentes del circuito ADAM, es preciso que usted los inspeccione a diario y que los limpie periódicamente.

ADVERTENCIA:

Inspeccione y limpie todos los componentes del circuito respiratorio antes de utilizarlos. Si algún componente del circuito respiratorio muestra daños como grietas, agujeros o deformaciones, sustitúyalos.

Conjunto del circuito

1. Desacople la cinta para la cabeza del conjunto del circuito. Desarme la montura, los cojines, el conector giratorio y la tubería de 14 cm (5 ft pulgadas).
2. Limpie la montura, los cojines, el conector giratorio y la tubería (tanto en el interior como el exterior) en agua tibia y jabón, preferentemente de acción germicida.
3. Enjuague los componentes a fondo y cuélguelos para secarlos al aire.
4. Siga las instrucciones del fabricante para limpiar el circuito del ventilador.

CUIDADO:

No deje que el agua entre en contacto con el dispositivo de circulación de aire ni que penetre en éste.

Correa para la cabeza

1. Lávelo a mano con detergente suave; no utilice blanqueador.
2. Enjuáguelo a fondo.
3. Cuélguelo para secarlo al aire.

Cojines

1. Límpielos una vez por semana o más a menudo si es necesario, utilizando agua tibia y jabón.
2. Para desinfectarlos, utilice un germicida dialdehídico activado acuoso, siguiendo las recomendaciones de su profesional de atención médica domiciliaria.

Système de ventilation CPAP nasal ADAM

Gestion des voies aériennes

Usage unique (un seul patient)

REF

Ensemble du circuit de ventilation nasale

133283-00

Le circuit de ventilation nasale ADAM s'utilise avec le circuit respiratoire sur les ventilateurs portatifs (Figure 1).

AVERTISSEMENTS :

1. Ce circuit est destiné à une ventilation spontanée assistée pour traiter une hypoventilation. Il ne s'agit pas d'un dispositif de réanimation.
2. Réalisez toutes les procédures de contrôle du ventilateur indiquées par le fabricant avant de connecter le patient au ventilateur.
3. Avant d'appliquer le circuit de ventilation nasale ADAM au patient, régler le ventilateur portatif en fonction de tous les paramètres prescrits.
4. Inspectez le matériel avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il ne présente pas de fuites (circuit ADAM, tuyau ou raccords). En cas de fuite, jetez et remplacez le matériel.
5. Utilisez le tuyau de 14 cm fourni avec l'ensemble, sauf indication contraire par un médecin. Ne connectez pas la valve d'expiration près de la sortie des voies aériennes du ventilateur.

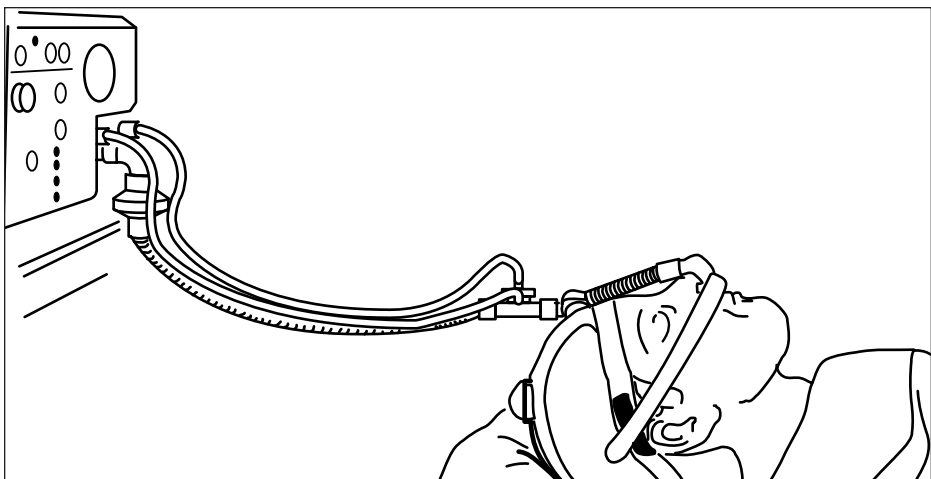


Figure 1

Ensemble du circuit de ventilation nasale

Vous devrez vous munir des composants suivants pour assembler un circuit de ventilation nasale complet (Figure 2) :

- Un circuit de ventilation nasale ADAM (no de réf. 133283-00)
- Un bandeau de fixation ADAM (no de réf. 133317-00)
- Une paire de coussinets nasaux ADAM (no de réf. 616323-00, petit; no de réf. 616324-00, moyen; no de réf. 616325-00, grand) ou une paire de coussinets dilatateurs (no de réf. 616355-00, petit; no de réf. 616356-00, moyen; no de réf. 616357-00, grand)
- Un circuit de ventilateur avec valve expiratoire (à commander avec le ventilateur)

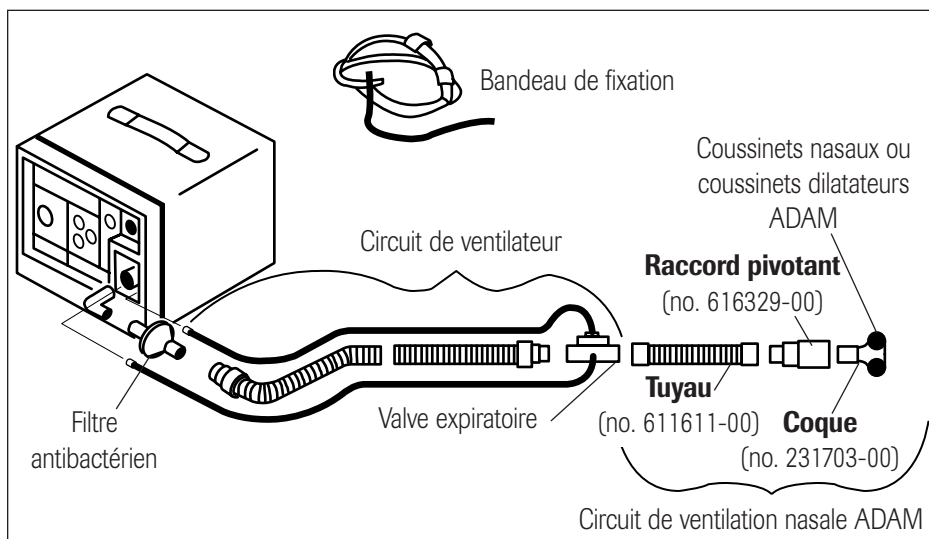


Figure 2

Assemblage du bandeau de fixation, du circuit et des coussinets nasaux

1. Sélectionnez le coussinet de la plus grande taille capable de fournir une bonne étanchéité tout en étant très confortable.
2. Insérez les coussinets dans les grands trous situés à une extrémité de la coque ADAM. Veillez à enfiler seulement le premier anneau expansé dans la coque en plastique. (Figure 3)
3. Ajustez le bandeau de fixation sur la tête pour qu'il tienne confortablement, puis maintenez-le en place en ajustant et en attachant les bandes Velcro à l'avant. (Figure 4)
4. Connectez le circuit de ventilation nasale ADAM à la valve d'expiration du tuyau du ventilateur (Figure 2).

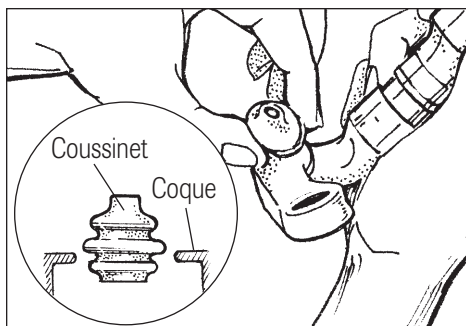


Figure 3

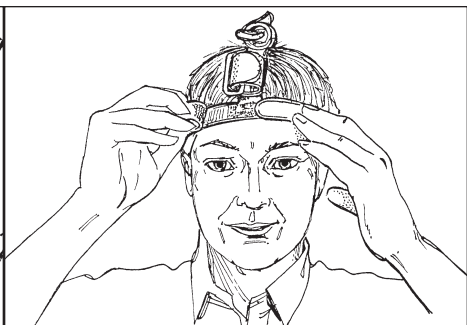


Figure 4

5. Après avoir ajusté le bandeaux de fixation, retirez et attachez l'ensemble du circuit au bandeau en enroulant les deux bandes Velcro courtes autour du tuyau et en serrant bien. (Figure 5).

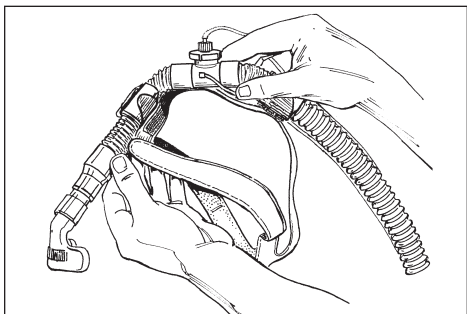


Figure 5

6. Lorsque vous êtes prêt à activer la ventilation nasale, mettez le bandeau. Placez les coussinets dans le nez, en tirant parti de leur forme ovale pour produire un ajustement parfait (Figure 6). Réajustez si nécessaire pour permettre le positionnement correct des coussinets dans les deux narines. Attachez la bande Velcro de la coque (Figure 7) et réglez la tension à chaque extrémité de la bande pour éliminer les fuites au niveau des narines. Il est inutile de démonter le bandeau de fixation pour le retirer de la tête. Écartez simplement la coque et les coussinets du nez en procédant délicatement et retirez le bandeau tout comme s'il s'agissait d'un chapeau.

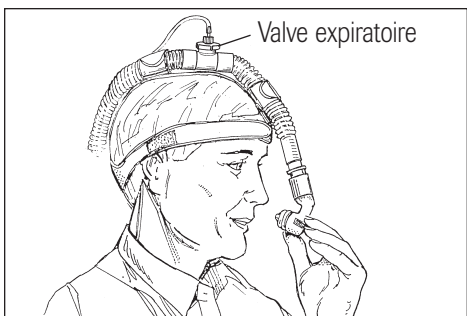


Figure 6

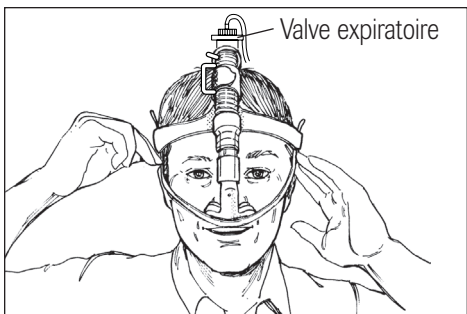


Figure 7

Instructions de nettoyage

Pour accroître la durée de vie utile des composants du circuit ADAM, inspectez chaque jour tous les composants et nettoyez-les régulièrement.

AVERTISSEMENT :

Inspectez et nettoyez tous les composants du circuit respiratoire avant usage. Remplacez tout composant du circuit respiratoire qui semble endommagé (fissures, trous ou déformation).

Ensemble du circuit

1. Retirez le bandeau de fixation de l'ensemble du circuit. Démontez la coque, les coussinets, le raccord pivotant et le tuyau de 14 cm.
2. Lavez la coque, les coussinets, le raccord pivotant et le tuyau (intérieur et extérieur) dans de l'eau savonneuse tiède (préférentiellement avec un savon germicide).
3. Rincez bien et laissez sécher à l'air.
4. Suivez les instructions du fabricant pour le nettoyage du circuit du ventilateur.

ATTENTION :

Ne laissez pas l'eau entrer en contact avec le dispositif de circulation d'air ni s'infiltrer à l'intérieur.

Bandeau de fixation

1. Lavez le bandeau à la main dans un détergent doux, sans eau de Javel.
2. Rincez bien.
3. Laissez sécher à l'air.

Coussinets

1. Nettoyez les coussinets une fois par semaine ou plus souvent si nécessaire à l'eau savonneuse tiède.
2. Pour les désinfecter, utilisez un désinfectant du type à dialdéhyde activé aqueux recommandé par votre prestataire de soins à domicile.

Sistema per CPAP nasale ADAM

Erogazione ed amministrazione del flusso di aria

Monouso

REF

Gruppo del circuito di ventilazione nasale

133283-00

Il circuito di ventilazione nasale ADAM è stato progettato per l'impiego con circuiti respiratori su ventilatori portatili (Figura 1).

AVVERTENZE:

1. Il presente circuito è studiato per la ventilazione assistita di pazienti, nel trattamento dell'ipoventilazione. Non è previsto per la rianimazione ventilatoria.
2. Prima di collegare il paziente al ventilatore, eseguire tutte le procedure di controllo del ventilatore, indicate dal produttore.
3. Prima dell'applicazione del circuito di ventilazione nasale ADAM al paziente, regolare il ventilatore portatile secondo le impostazioni previste.
4. Ispezionare il dispositivo prima di ogni uso, per assicurarsi che il circuito ADAM, le tubazioni ed i collegamenti, non presentino perdite. In caso di perdite, eliminare i componenti difettosi e sostituirli.
5. Se non altrimenti indicato da un medico, utilizzare il tubo da 14 cm fornito con il gruppo. Non collegare la valvola per l'espirazione vicino all'uscita respiratoria del ventilatore.

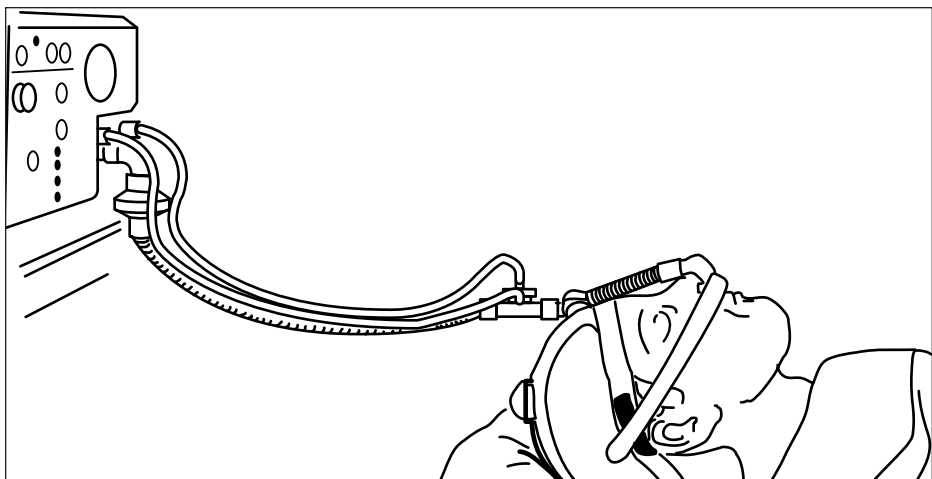


Figura 1

Gruppo del circuito di ventilazione nasale

Per il montaggio di un circuito di ventilazione nasale completo (Figura 2), sono necessari i seguenti componenti:

- Un gruppo del circuito di ventilazione nasale ADAM (n. pezzo 133283-00)
- Un copricapo ADAM (n. pezzo 133317-00)
- Un paio di cuscini nasali ADAM (n. pezzo 616323-00, piccolo; n. pezzo 616324-00, medio; n. pezzo 616325-00, grande) o un paio di cuscini del dilatatore (n. pezzo 616355-00, piccolo; n. pezzo 616356-00, medio; n. pezzo 616357-00, grande)
- Un circuito respiratorio del ventilatore con valvola per l'espirazione (da ordinare con il ventilatore)

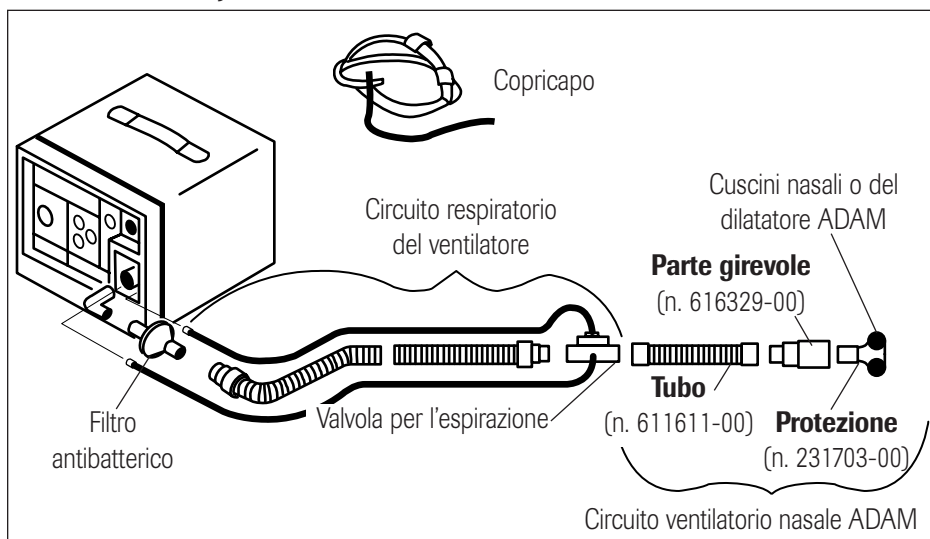


Figura 2

Gruppo del copricapo, del circuito e dei cuscini nasali

1. Selezionare il cuscinio di dimensioni maggiori, in grado di chiudere le narici e da risultare il più comodo possibile.
2. Inserire i cuscini nei fori grandi, ubicati su un'estremità del gruppo del circuito della protezione ADAM. Assicurarsi di inserire solo il primo anello espanso nella protezione di plastica (Figura 3)
3. Indossare il copricapo in modo che risulti comodo, quindi fissarlo, regolandolo per mezzo delle fascette in velcro che si trovano sulla parte anteriore (Figura 4)
4. Collegare il circuito ventilatorio nasale ADAM alla valvola per l'espirazione sul circuito della tubazione del ventilatore (Figura 2).

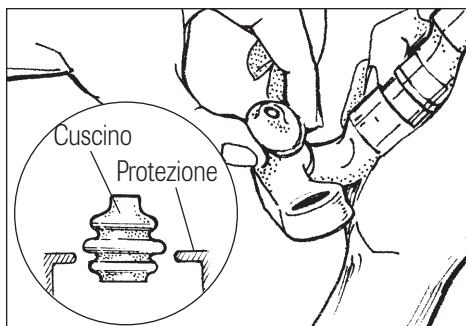


Figura 3

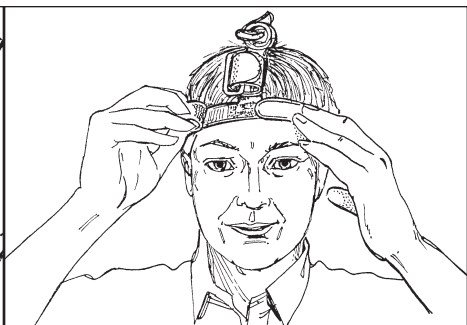


Figura 4

5. Una volta indossato il copricapo, rimuovere e collegare il gruppo del circuito al copricapo stesso, avvolgendo saldamente i due capi intorno alla tubazione e fissandoli saldamente (Figura 5).

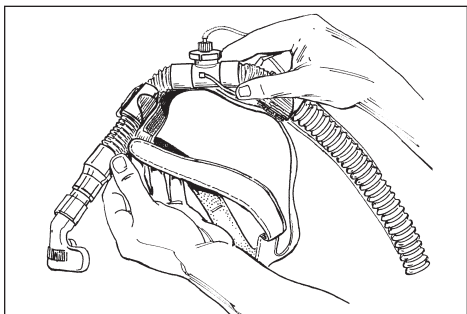


Figura 5

6. Quando si vuole dare inizio alla ventilazione nasale, indossare il copricapo. Posizionare i cuscini nel naso, assicurandosi che la forma ovale dei cuscini si adatti perfettamente alle narici (Figura 6). Posizionarli nuovamente, se necessario, per consentire il posizionamento corretto dei cuscini in entrambe le narici. Fissare la fascetta della protezione in velcro (Figura 7) e regolarne la tensione alle estremità, in modo da chiudere entrambe le narici. Non è necessario smontare il copricapo, per la rimozione dalla testa. Estrarre semplicemente la protezione ed i cuscini dal naso e rimuovere il copricapo come se si stesse rimuovendo un cappello.



Figura 6

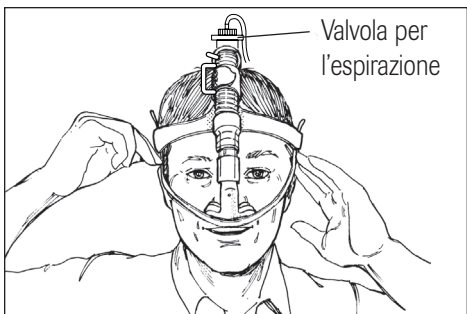


Figura 7

Istruzioni per la pulizia

Per prolungare la durata dei componenti del circuito ADAM, ispezionarli e pulirli con regolarità.

AVVERTENZA:

Prima dell'uso, ispezionare e pulire tutti i componenti del circuito respiratorio. Sostituire i componenti danneggiati, ad esempio se presentano tagli, fori o segni di deformazione.

Montaggio del circuito

1. Rimuovere il copricapo dal gruppo del circuito. Smontare la protezione, i cuscini, la parte girevole ed il tubo 14 cm.
2. Lavare la protezione, la parte girevole ed il tubo (sia all'interno che all'esterno) con una soluzione di acqua tiepida e sapone (preferibilmente con un sapone germicida).
3. Sciacquare a fondo ed appendere i pezzi, per farli asciugare all'aria.
4. Per la pulizia del circuito del ventilatore, seguire le istruzioni del produttore.

ATTENZIONE:

Non consentire il contatto o l'ingresso di acqua all'interno del dispositivo.

Copricapo

1. Lavare a mano con un detergente delicato. Non utilizzare candeggina.
2. Sciacquare a fondo.
3. Lasciar asciugare all'aria.

Cuscini

1. Pulire settimanalmente, o con maggiore frequenza se necessario, con una soluzione di acqua tiepida e sapone.
2. Per disinfettare, utilizzare un disinfettante a base di dialdeide, attivabile a seguito di contatto con acqua, come consigliato dal fornitore dell'apparecchiatura per l'assistenza domiciliare.

ADAM nasaal CPAP-systeem

Toediening en beheer via de luchtwegen

Voor gebruik bij één enkele patiënt

REF

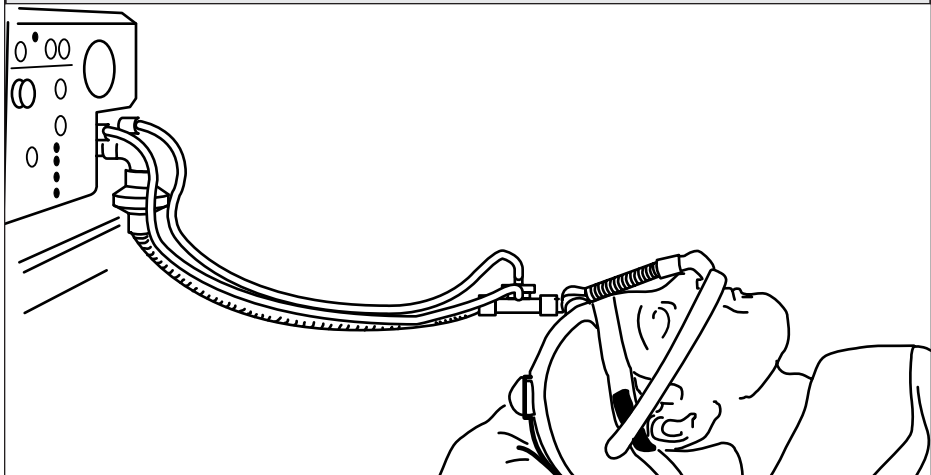
Nasaal beademingscircuit

133283-00

Het ADAM nasaal beademingscircuit is speciaal ontworpen voor gebruik met het ademhalingscircuit van draagbare beademingsapparatuur (figuur 1).

WAARSCHUWINGEN:

1. Dit circuit ondersteunt de ademhaling van de patiënt bij de behandeling van hypoventilatie. Het dient niet voor beademing om de levensfuncties in stand te houden.
2. Voer alle door de fabrikant van het beademingsapparaat aanbevolen controleprocedures uit alvorens de patiënt op het beademingsapparaat aan te sluiten.
3. Alvorens het ADAM nasaal beademingscircuit op de patiënt aan te brengen, moet u het draagbare beademingsapparaat op alle voorgeschreven instellingen zetten.
4. Inspecteer het systeem iedere keer vóór gebruik, zodat u er zeker van bent dat er geen lekken in het ADAM-circuit, de slangen of bij de verbindingen zitten. Als er lekken optreden, moet u het systeem weggooien en vervangen.
5. Gebruik de bijgeleverde slang van 5 ft", behalve indien anders voorgeschreven door uw arts. Sluit de uitlaatklep niet aan dichtbij de uitadempoort van het beademingsapparaat.

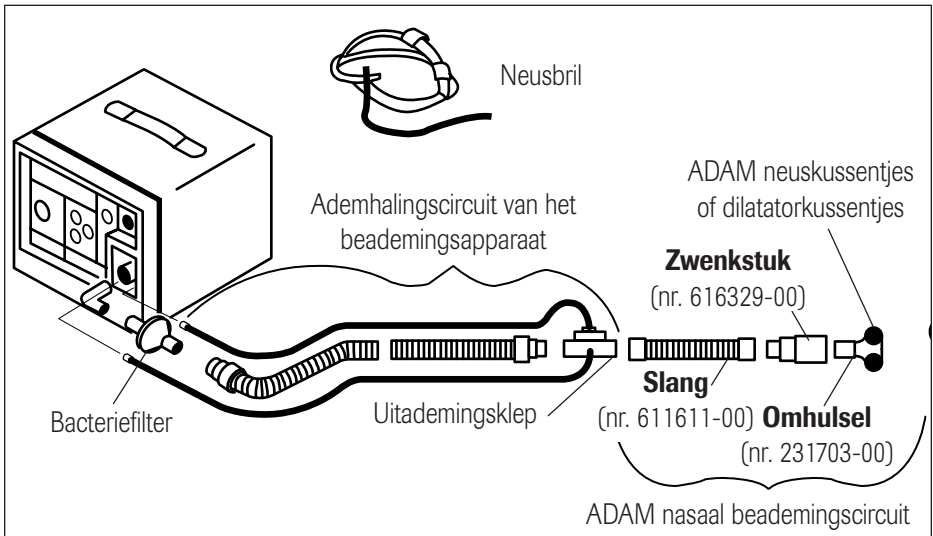


figuur 1

Nasaal beademingscircuit

U hebt de volgende componenten nodig om een volledig nasaal beademingscircuit (figuur 2) in elkaar te zetten:

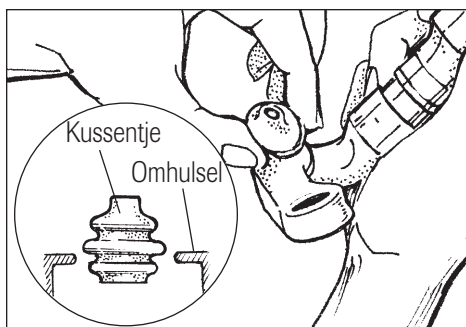
- Een ADAM nasaal beademingscircuit (onderdeel nr. 133283-00)
- Een ADAM neusbil (onderdeel nr. 133317-00)
- Een paar ADAM nasale kussentjes (onderdeel nr. 616323-00, klein; onderdeel nr. 616324-00, middel; onderdeel nr. 616325-00, groot) of een paar dilatatorkussentjes (onderdeel nr. 616355-00, klein; onderdeel nr. 616356-00, middel; onderdeel nr. 616357-00, groot)
- Een ademhalingscircuit, met uitademingsklep, voor het beademingsapparaat (te bestellen bij het beademingsapparaat)



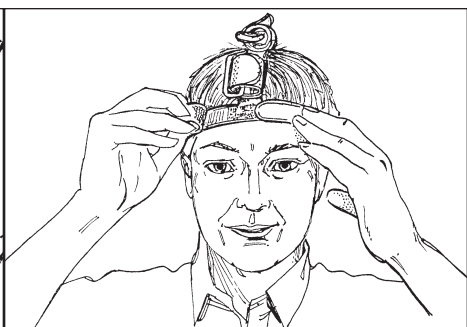
figuur 2

Monteren van neusbil, circuit en neuskussentjes

1. Selecteer het grootste kussentje dat een goede afdichting vormt en het comfortabelst aanvoelt.
2. Steek de kussentjes in de grote gaten aan het ene uiteinde van het ADAM-hulscircuit. Let erop dat u alleen de eerste geëxpandeerde ring in de plastic huls steekt (figuur 3)
3. Plaats de neusbil zo op het hoofd dat hij gemakkelijk zit en zet hem vervolgens vast door de velcrobandjes vooraan bij te stellen en vast te zetten (figuur 4)
4. Sluit het ADAM nasaal beademingscircuit aan op de uitademingsklep die op de slangen van het beademingsapparaat zit (figuur 2).

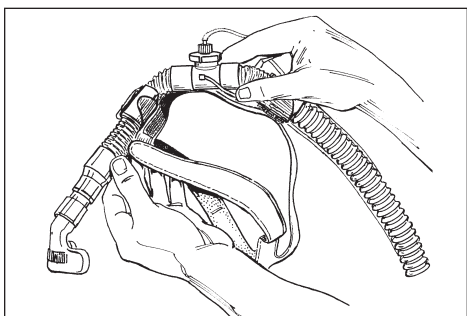


figuur 3



figuur 4

5. Nadat u de neusbril hebt bijgesteld, verwijdert u het circuit en bevestigt het op de neusbril door de twee korte velcrolussen nauwsluitend om de slangen te wikkelen en stevig vast te zetten (figuur 5).

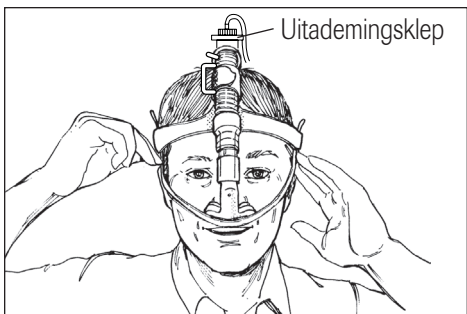


figuur 5

6. Wanneer u klaar bent voor de nasale beademing, zet u de neusbril op het hoofd. Plaats de kussentjes in de neus en zorg dat de ovale vorm van de kussentjes zo goed mogelijk in de neus past (figuur 6). Stel het geheel zo nodig opnieuw bij, zodat de kussentjes goed in beide neusgaten passen. Zet het velcrobandje van de huls vast (figuur 7) en regel de spanning aan ieder uiteinde van het bandje, zodat beide neusgaten goed afgedicht zijn. U hoeft de neusbril niet uit elkaar te halen om hem van het hoofd te nemen. Trek gewoon het omhulsel en de kussentjes zachtjes van de neus weg en verwijder de neusbril net zoals een hoed.



figuur 6



figuur 7

Instructies voor het reinigen

Om de levensduur van de ADAM circuitonderdelen te verlengen moet u alle componenten dagelijks controleren en regelmatig reinigen.

WAARSCHUWING:

Inspecteer en reinig alle componenten van het ademhalingscircuit voor u ze gebruikt. Vervang alle onderdelen van het ademhalingscircuit die tekenen van slijtage vertonen, zoals barstjes, gaatjes of vervorming.

Montage van het circuit

1. Verwijder de neusbril van het circuit. Haal de huls, de kussentjes, het zwenkstuk en de slang van 14 cm uit elkaar.
2. Was de huls, de kussentjes, het zwenkstuk en de slang (zowel de binnen- als de buitenkant) met warm zeepwater (bij voorkeur met bacteriedodende zeep).
3. Spoel grondig en laat aan de lucht drogen.
4. Volg de instructies van de fabrikant voor het reinigen van het beademingscircuit.

OPGELET:

Zorg ervoor dat er geen water met het luchtstromingapparaat in contact komt of erin binnendringt.

Neusbril

1. Met de hand wassen in mild detergens. Niet bleken.
2. Grondig spoelen.
3. Aan de lucht laten drogen.

Kussentjes

1. Wekelijks of desnoods vaker reinigen met warm zeepwater.
2. Om te desinfecteren gebruikt u een waterig geactiveerd ontsmettingsmiddel van het dialdehyde-type zoals geadviseerd door uw medische verzorger.

CE
0123

Covered by U.S. Patent No. 4,782,832
©2003 Nellcor Puritan Bennett Inc. All rights reserved.

**PURITAN
BENNETT**

**Puritan-Bennett Corporation
Pleasanton, CA USA**

**Authorized Representative
Tyco Healthcare UK LTD
Gosport PO13 0AS, U.K.**

Made in Mexico

**Customer Service:
1-800-497-4968**

**Technical Service:
1-800-497-3787**